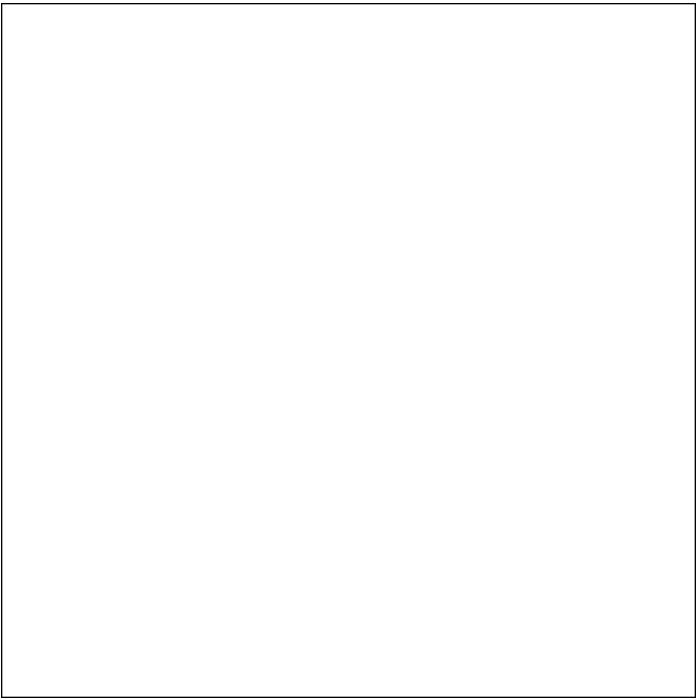




(imageless edition)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🎧
Tanvi Sirari 📄
Hindi / French 🗣️
Level 2 📖



Zama est formidable !

जामा बर्तन अचो है



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius
जामा बर्तन अचो है / Zama est formidable !

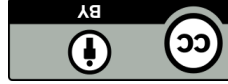
Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Tanvi Sirari (hi), Alexandra Danahy

(fr)

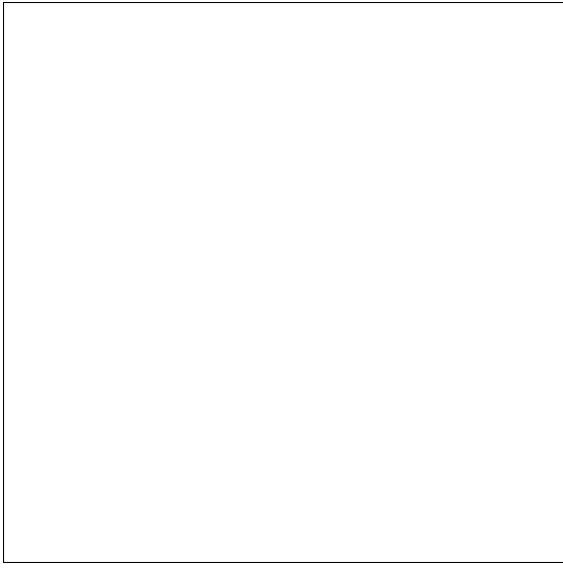
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

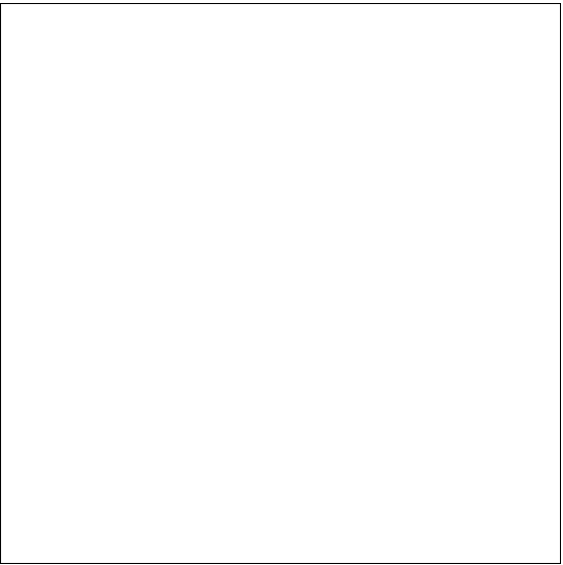
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ, क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

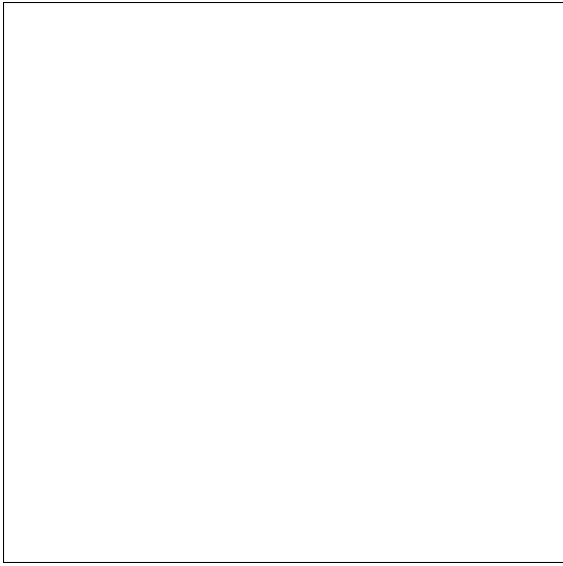
Mon petit frère dort très tard. Je me réveille tôt, parce que je suis formidable !



मैं सूरज की रोशनी को अंदर आने देती हूँ।

...

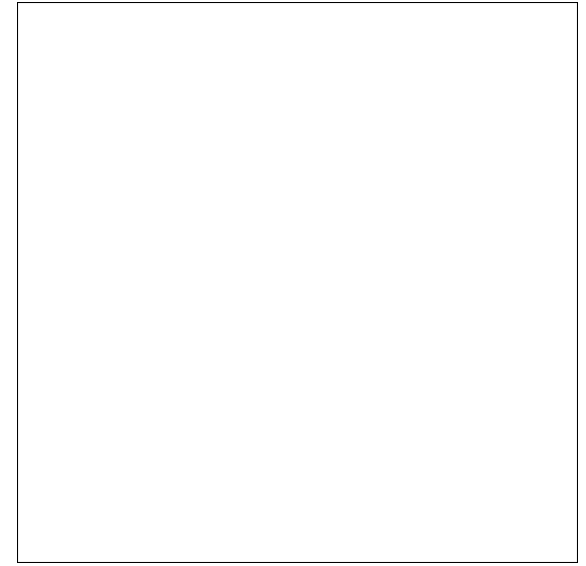
Je suis celle qui laisse entrer le soleil.



“तुम मेरी आँखों का तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

« Tu es mon étoile du matin, » me dit maman.



मैं हर रोज़ ये सभी अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे खेलना और सिर्फ़ खेलना ही सबसे ज़्यादा पसंद है।

...

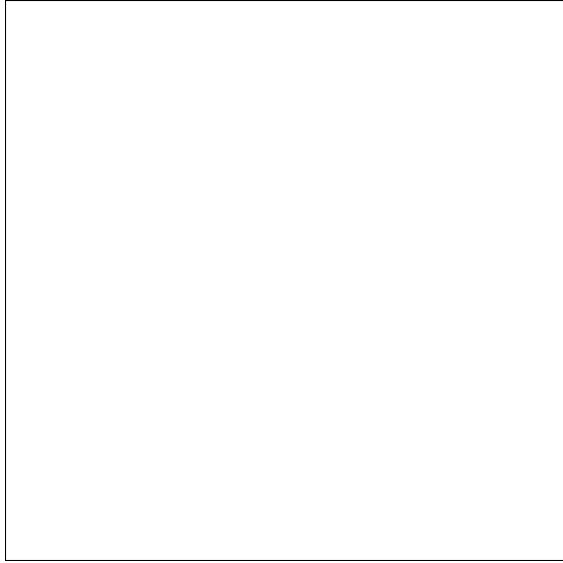
Je fais toutes ces bonnes choses chaque jour.
Mais la chose que j'aime le mieux, c'est de jouer
et jouer encore!



मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की जरूरत नहीं है।

...

Je me lave, je n'ai pas besoin d'aide.



मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।

...

En classe je fais de mon mieux de toutes les façons possibles.



मैं ठंडे पानी और बदबूदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

Je peux m'adapter à de l'eau froide et du savon bleu malodorant.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी बातें बताती हूँ।

...

Et je m'assure que mon petit frère connaît toutes les nouvelles de l'école.



माँ याद दिलाती है, "दूँव मलना मत भूलना।" मैं जवाब देती हूँ,
"मैं कभी नहीं भूलती।"

...

Maman me rappelle, « N'oublie pas tes dents. »
Je réponds, « Jamais, pas moi ! »



मैं अपने बदन बंद कर सकती हूँ और फंकी बाँध सकती हूँ।

...

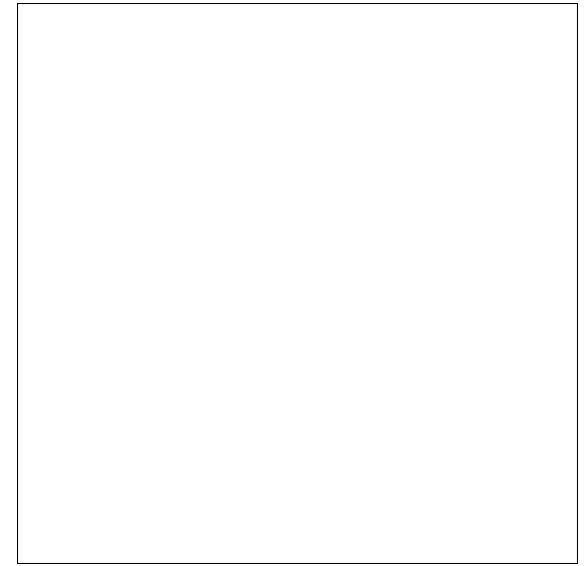
Je peux attacher mes boutons et boucler mes
chaussures.



नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिने की शुभकामना देती हूँ।

...

Après m'être lavée, j'accueille grand-papa et tantine et je leur souhaite une bonne journée.



फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, "माँ मैं अब बड़ी हो गई हूँ," मैंने कहा।

...

Ensuite, je m'habille, « Je suis grande maintenant maman, » dis-je.